

**Vedlegg 3.2 SKJEMA FOR OVERGANG BARNEHAGE-SKOLE-SFO for flerspråklige barn***U.off: Offentleglova § 13 / Forvaltningsloven § 13***Informasjon ved overgang barnehage - skole for flerspråklige barn med vurdert behov for ekstra tilrettelegging eller særskilt språkopplæring.**Det henvises til Opplæringslova [§ 2-8.Særskild språkopplæring for elevar frå språklege minoritetar](#)**Fra barnehage til skole****Personalialia**

Navn	
Fødselsdato	
Hvor lenge har barnet bodd i Norge?	
Oppstart barnehage i Norge - hvilken barnehage / hvilke barnehager?	
Har barnet gått i barnehage i andre land?	
Hvilket / hvilke språk snakker barnet hjemme? - i hvilken grad snakkes disse?	
Andre språk som snakkes i hjemmet	
Andre språk barnet bruker eller forstår	

Tiltak i barnehagen

Språkfremmende tiltak barnehagen har hatt særlig fokus på, for eksempel gjennom: - lek, lesing/drama/fortelling, sanger, rim og regler, samtaler, annet

Barnets styrker

Hva liker barnet å gjøre? Hvilke situasjoner eller aktiviteter i barnehagen mestrer barnet særlig godt?
--



Prosess Fellesfunksjon Skole / Overgang

Dokumentkategori Skjema (mal til utfylling)

Godkjent dato 06.09.2019 (Grethe Thorød Bergan (BAHBERGR))

Støtte fra omgivelsene

Hva skal til for at barnet mestrer ulike situasjoner, for eksempel

- støtte på morsmålet
- voksen støtte i lek
- støtte til å kunne delta i samtaler
- støtte i form av konkretiseringsmaterieell som bildestøtte o.a.

Beskrivelse av morsmålet/morsmålene

I hvilke situasjoner bruker barnet morsmålet/morsmålene i barnehagen?

- sammen med hvem?

Hva er barnets opplevelse av å ha et annet morsmål enn norsk?

- bruker det i aktuelle sammenhenger?
- er skeptisk til høre eller snakke det?

Hvordan behersker barnet morsmålet/morsmålene?

- benytt ev. [Samtaleguide om barnets morsmål](#)

Beskrivelse av norskspråklige ferdigheter**Lek**

I hvilken grad har barnet tilgang til lek og aktiviteter med andre barn, som f.eks. regellek, konstruksjonslek, utelek, fysisk aktiv lek ute og inne, rollelek, bordaktiviteter osv.? F.eks.:

- det å oppsøke andre barn i lek, foretrekke å leke med voksne, leke alene, vandre en del fra aktivitet, delta i perifere roller som baby og hund, delta i roller og regi på linje med de andre barna osv.
- blir barnet invitert inn i lek av de andre barna?
 - hvor mye snakker barnet i løpet av leken? Hvilket / hvilke språk brukes?

**Prosess** Fellesfunksjon Skole / Overgang**Dokumentkategori** Skjema (mal til utfylling)**Godkjent dato** 06.09.2019 (Grethe Thorød Bergan (BAHBERGR))**Felles aktiviteter**

På hvilken måte deltar barnet i felles aktiviteter?

- f.eks. aktivt med (på hvilken måte), kun tilhører, forståelse av opplegget, forståelse av felles beskje osv.

Samtaler med voksne

Hvordan deltar barnet i samtaler med personalet?

- med og uten hjelp av konkretiseringsmateriell
- tar barnet selv initiativ til å fortelle eller spørre, ev. på hvilken måte?
- gir barnet uttrykk for egne behov, følelser og ønsker?

Hvordan forstår barnet utsagn fra voksne, gir barnet respons verbalt eller nonverbalt

- i en-til-en-samtaler, når det gis felles beskjeder?

Samtaler med andre barn

Hvordan forholder barnet seg i samtaler med andre barn - f.eks. i forbindelse med måltider eller lek?

- tar barnet selv initiativ til å starte en dialog?
- tar andre barn initiativ til dialog med barnet?
- kan dialogen vedvare?

**Leseaktiviteter**

Hvilke leseaktiviteter / fortelleraktiviteter / samtaler om boka deltar barnet i?

- tar f.eks. barnet selv initiativ til å bli lest for?
- kan barnet følge og forstå historien i en billedbok – med litt eller mye støtte?
- kommenterer eller stiller barnet spørsmål til boka/fortellingen?

Uttale

Kan barnet skille mellom språklydene i morsmålet og de norske språklydene? (Eksempelvis vil skillet mellom – p og v - f være vanskelig for enkelte når de er i startfasen med å lære norsk. Det samme gjelder vokallyder som u, y, ø, æ, å)

Språklig progresjon

Hvordan har språket utviklet seg i løpet av tiden i barnehagen?

Annet:

Barnehagen har innhentet skriftlig samtykke fra foreldrene til observasjon og kartlegging av enkeltbarn, jmf. personopplysningsloven § 2 nr. 1. og § 2 nr. 8.

Styrer



Søknad

Søknad om særskilt språkopplæring for elever fra språklige minoriteter etter [§ 2-8 i Opplæringslova](#).

Opplæringslova § 2.8. Første ledd: *Elevlar i grunnskolen med anna morsmål enn norsk og samisk har rett til særskild norskopplæring til dei har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Om nødvendig har slike elevlar også rett til morsmålsopplæring, tospråkleg fagopplæring eller begge delar.*

Forklaring til lovteksten:

Særskilt språkopplæring betyr at eleven kan få særskilt norskopplæring, morsmålsopplæring og/ eller tospråklig fagopplæring.

Særskilt norskopplæring er forsterket opplæring i norsk. Opplæringen kan gis enten etter læreplan i grunnleggende norsk for språklige minoriteter, eller i form av særskilt tilpasning innenfor den ordinære planen.

Morsmålsopplæring er opplæring i morsmålet, mens **tospråklig fagopplæring** innebærer at eleven får opplæring på sitt morsmål og norsk i ett eller flere fag. Dersom kommunen ikke kan skaffe egnede lærere som kan gi morsmålsopplæring og/eller tospråklig fagopplæring, skal eleven få tilrettelagt opplæring tilpasset sine forutsetninger (udir.no).

Larvik kommune tilbyr ikke morsmålsopplæring.

Det kan søkes om særskilt norskopplæring, ev. i tillegg tospråklig fagopplæring. I følge lovteksten kan det ikke søkes bare om tospråklig fagopplæring.

Barnehagens anbefaling

Barnehagen anbefaler at det søkes om særskilt språkopplæring etter § 2.8 ved skolestart.

Pedagogisk leder

Styrer

Søknad fra foresatte

Vi samtykker i at dette skjemaet sendes til den skolen hvor barnet begynner. Samtykket er gitt i henhold til lov 14. 04.2000 nr. 31, om behandling av personopplysninger kapittel 11 – *Allmenne regler for behandling av personopplysninger*.

Med dette søker vi om (sett kryss)

<input type="checkbox"/>	Særskilt norskopplæring
<input type="checkbox"/>	Tospråklig fagopplæring

Foresatt

Foresatt

Skjemaet oppbevares i barnemappe / elevmappe i websak i henhold til arkivlovens bestemmelser og Larvik kommunes arkivinstruks. Opplysningene vil være tilgjengelig for ansatte i skolen som har tjenstlig behov for disse.

ID: 11938-1

Overgang - Skjema for overgang barnehage - skole SFO for flerspråklige barn

Kultur og oppvekst



Prosess Fellesfunksjon Skole / Overgang

Dokumentkategori Skjema (mal til utfylling)

Godkjent dato 06.09.2019 (Grethe Thorød Bergan (BAHBERGR))

Barnehagens leder sender skjemaet til skolen innen 1. mai.